DOCUMENT RESUME

ED 087 263 FL 005 659

AUTHOR	Untalan, Lagrimas L. G.; Wright, Terry
TITLE	Dulok Yan Lisensian Ga'lagu (A Shot and a Dog's License).
INSTITUTION	Guam Dept. of Education, Agana.
SPONS AGENCY	Office of Education (DHEW), Washington, D.C.
PUB DATE	73
NOTE	18p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	Biculturalism; *Bilingual Education; Bilingualism; Elementary Education; *Elementary Grades; *Instructional Materials; Language Enrichment; *Malayo Polynesian Languages; Minority Groups; Paperback Books; Reading Instruction; *Reading Materials; Reading Programs; Second Languages; Textbooks
IDENTIFIERS	*Chamorro; Project Kolehion Mandikike'

ABSTRACT

This book, written in Chamorro, is part of a series used in the bilingual education program in Guam. It is an elementary reader with many illustrations. (SK)

ED 087263

U S DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

ESEA, TITLE VII
KOLEHION MANDIKIKE' PROJECT
1973

The project presented or reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education, and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred.

DEPARTMENT OF EDUCATION
AGANA, GUAM

DULOK YAN LISENSIAN GA'LAGU

TINIGE': LAGRIMAS L. G. UNTALAN
PINENTAN: TERRY WRIGHT

Guaha lisensia-mu, lisensian ga'lagu?

Taya'. Taya' lisensia-ku, lisensian ga'lagu.

Ti ga'lagu yo'.

Katu yo'.

Ti hu nisisita lisensian ga'lagu.

Guaha lisensia-mu, lisensian ga'lagu?

Taya'. Taya' lisensia-ku, lisensian ga'lagu.

Ti ga'lagu yo'.

Paharu yo'.

Ti hu nisisita lisensian ga'lagu.

Guaha lisensia-mu, lisensian ga'lagu?

Taya'. Tava' lisensia-ku, lisensian ga'lagu.

Ti ga'lagu yo'.

Kunehu yo'.

Ti hu nisisita lisensian ga'lagu.

Guaha lisensia-mu, lisensian ga'lagu?

Taya'. Taya' lisensia-ku, lisensian ga'lagu.

Ti ga'lagu yo'.

Chiba yo'.

Ti hu nisisita lisensian ga'lagu.

Guaha lisensia-mu, lisensian ga'lagu?

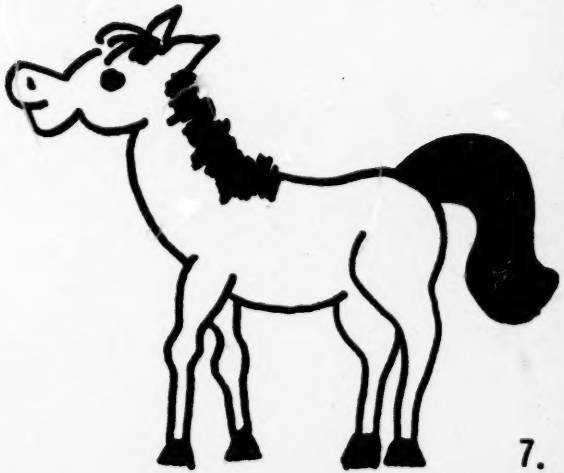
Taya'. Taya' lisensia-ku, lisensian ga'lagu.

Ti ga'lagu yo'.

Binadu yo'.

Ti hu nisisita lisensian ga'lagu.

Guaha lisensia-mu, lisensian ga'lagu?



Taya'. Taya' lisensia-ku, lisensian ga'lagu.

Ti ga'lagu yo'.

Kabayu yo'.

Ti hu nisisita lisensian ga'lagu.

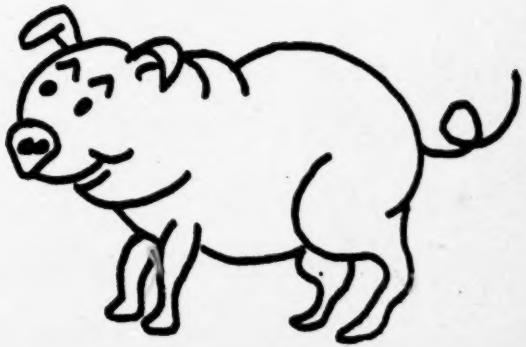
Guaha lisensia-mu, lisensian ga'lagu?

Taya'. Taya' lisensia-ku, lisensian ga'lagu.

Ti ga'lagu yo'.

Babui yo'.

Ti hu nisisita lisensian ga'lagu.



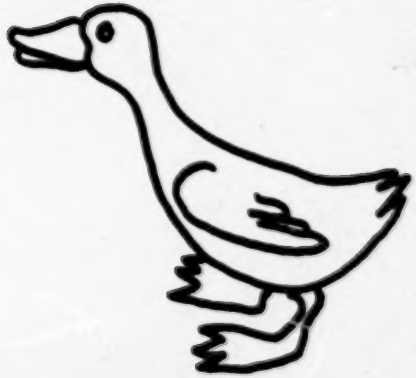
Guaha lisensia-mu, lisensian ga'lagu?

Taya'. Taya' lisensia-ku, lisensian ga'lagu.

Ti ga'lagu yo'.

Nganga' yo'.

Ti hu nisisita lisensian ga'lagu.



Guaha lisensia-mu, lisensian ga'lagu?

Hurggan, guaha lisensia-ku, lisensian ga'lagu.

Esta yo' madulok.

Esta yo' lokkue' madulok.

Guaha pa'go lisensia-ku, lisensian ga'lagu.
Siña yo' humanao para masea manu.

1. Kao ha nisisita lisensia i katu?
   O Hunggan. O Ahe'.

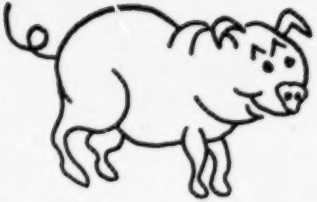
2. Kao ha nisisita lisensia i chiba?
   O Hunggan. O Ahe'.

3. Kao ha nisisita lisensia i guaka?
   O Hunggan. O Ahe'.

4. Kao ha nisisita madulok i paharu?
   O Hunggan. O Ahe'.

5. Kao ha nisisita madulok i nganga'?
   O Hunggan. O Ahe'.

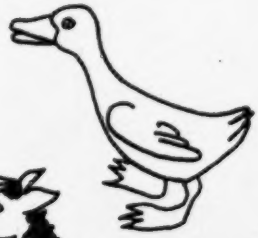
6. Kao guaha lisensia-ña i ga'-mu ga'lagu?
   O Hunggan. O Ahe'.



ga'lagu paharu nganga'

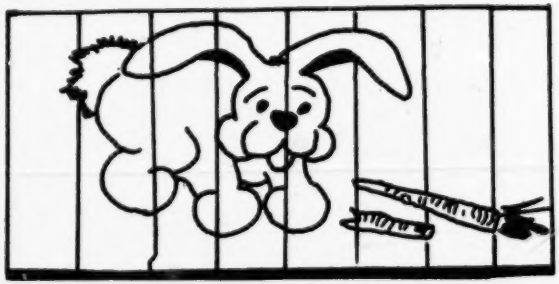
babui chiba kabayu

katu kunehu binadu



O Siña yo' humanao para masea manu.
O Ti siña yo' humanao, ni para manu.

O Ti siña yo' humanao, ni para manu.
O Siña yo' humanao para masea manu.



O Ti siña yo' humanao, ni para manu.
O Siña yo' humanao para masea manu.

O Siña yo' humanao para masea manu.
O Ti siña yo' humanao, ni para manu.

PALABRAS

Dulok	Taya'	Paharu	Lokkue'
Yan	Lisensia-ku	Kunehu	Madulok
Lisensian	Ti	Chiba	Pa'go
Ga'lagu	Yo'	Binadu	Siña
Guaha	Katu	Kabayu	Humanao
Lisensia-mu	Hu	Hunggan	Para
Ga'lagu	Nisisita	Esta	Masea
			Manu